

## IN-OUT

Installation inspirée des mots "retrait" et "dépôt" figurant sur les bordereaux conservés autrefois dans cette pièce, ainsi que de leurs couleurs, rouge et bleu, qui sont aussi celles utilisées pour représenter le flux sanguin. Transmué en un "cœur" le lieu invitait à réfléchir sur notre mode de vie actuel suivant lequel la circulation de l'argent est devenue aussi naturelle que la circulation du sang dans nos artères.

## 入－出

かつての銀行内に残っていた伝票の「お預け入れ」「お引き出し」の言葉とその色、血流にも使われている赤と青、に着想を得たインスタレーション。銀行を「心臓」と見立てることで、この場はお金の循環が血液の循環のように当たり前になった我々の生活様式について反省を促すものとなった。

## IN-OUT

Installation inspired by the words "withdrawal" and "deposit" written on the slips formerly kept in this room, as well as their color, red and blue, which are those used to represent blood flow. Transmuted into a "heart", the place invited us to think about our current way of life in which the circulation of money has become as natural as the circulation of blood.